



ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ПРОИЗВЕДЕНИЙ
ЧИНГИЗА АЙТМАТОВА

Эъзоа Турапова

Тел: 938787770;

e-mail: sadikovaezoza0110@gmail.com

Аннотация. В статье рассматриваются лингвокультурные особенности произведений Чингиза Айтматова как отражение национального мировоззрения, духовных ценностей и культурных традиций кыргызского народа. Анализируются языковые средства, включая этнокультурную лексику, фразеологические единицы, мифологические образы, символику и национальные реалии, на материале повестей «Джамиля» и «Белый пароход». Результаты исследования показывают, что лингвокультурные элементы являются важной составляющей художественного мира писателя, обеспечивая национальную самобытность произведений и их общечеловеческое гуманистическое звучание.

Ключевые слова: лингвокультурные особенности, художественный текст, кыргызская культура, этнокультурная лексика, национальное мировоззрение.

Annotatsiya. Maqolada Chingiz Aytmatov asarlarining lingvomadaniy xususiyatlari qirg'iz xalqining milliy dunyoqarashi, ma'naviy qadriyatlari va madaniy an'analarining ifodasi sifatida tahlil qilinadi. «Jamila» va «Oq kema» qissalari misolida etnomadaniy leksika, frazeologik birliklar, mifologik obrazlar, ramziy timsollar hamda milliy realiyalar kabi til vositalarining o'rni yoritiladi. Tadqiqot natijalari lingvomadaniy unsurlar yozuvchining badiiy olamining muhim tarkibiy qismi bo'lib, asarlarning milliy o'ziga xosligini ta'minlashi va ularning umuminsoniy gumanistik mazmunini yanada boyitishini ko'rsatadi.

Kalit so'zlar: lingvomadaniy xususiyatlar, badiiy matn, qirg'iz madaniyati, etnomadaniy leksika, milliy dunyoqarash.

Abstract. This article examines the linguocultural features of Chingiz Aitmatov's works as a reflection of the national worldview, spiritual values, and cultural traditions of the Kyrgyz people. Based on the novellas *Jamila* and *The White Ship*, the study analyzes the role of ethnocultural vocabulary, phraseological units, mythological images, symbolism, and national realia as linguistic means of expressing cultural identity. The findings demonstrate that linguocultural elements constitute an essential component of the writer's artistic world, ensuring the national distinctiveness of his works while enhancing their universal humanistic significance.

Keywords: linguocultural features, literary text, Kyrgyz culture, ethnocultural vocabulary, national worldview.



Творчество Чингиза Айтматова занимает особое место в мировой литературе благодаря органичному сочетанию национальной самобытности и общечеловеческих гуманистических ценностей. Его произведения известны не только глубоким философским содержанием и художественным мастерством, но и ярким отражением духовной культуры кыргызского народа. Через язык, систему художественных образов, символику, мифологические мотивы и национально окрашенную лексику писатель передает особенности мировоззрения, традиций и культурных ценностей своего народа, сохраняя их в литературном наследии.

Особую роль в художественном мире Айтматова играют лингвокультурные элементы, которые выступают важным средством репрезентации национальной картины мира. Использование этнокультурной лексики, фразеологических единиц, пословиц, поговорок, мифологических образов и национальных реалий позволяет автору не только создавать достоверную языковую среду, но и раскрывать особенности национального мышления, нравственных идеалов и исторической памяти кыргызского народа. Благодаря этому произведения писателя становятся своеобразным отражением культурного опыта народа, сохраняя при этом универсальный характер и понятность для представителей разных культур.

Актуальность исследования лингвокультурных особенностей произведений Чингиза Айтматова обусловлена возрастающим интересом современной филологии к проблемам взаимодействия языка и культуры. Художественный текст в данном случае рассматривается не только как результат индивидуального творчества писателя, но и как пространство, в котором отражаются историческая память, национальные представления, ценностные ориентиры и особенности мировосприятия народа. В произведениях Айтматова язык становится важнейшим средством сохранения и передачи культурного опыта, связывая традиционное мировоззрение кыргызского народа с актуальными проблемами современности.

Особое значение в художественной системе писателя имеют образы природы, животных, семьи, рода, родной земли и памяти предков. Они не ограничиваются ролью элементов повествования, а приобретают глубокое культурное и символическое содержание. Национальные обычаи, формы обращения, бытовые реалии, народные поверья и легенды органично включаются в развитие сюжета и способствуют раскрытию характеров героев. Через эти элементы Айтматов показывает тесную связь человека с его историческими корнями и подчеркивает нравственную ответственность личности перед прошлым и будущими поколениями.

Лингвокультурная специфика творчества Чингиза Айтматова наиболее ярко проявляется в произведениях, где художественный язык становится не только средством повествования, но и способом сохранения национальной памяти и духовной культуры кыргызского народа. Используя этнокультурную лексику, фразеологизмы, пословицы, мифологические образы и национальные реалии, писатель создает особую



художественную картину мира, в которой тесно переплетаются традиции, философия и нравственные ценности народа.

Одним из наиболее известных произведений Айтматова является повесть «Джамиля» (1958), ставшая символом национальной литературы Кыргызстана и принесяшая автору мировую известность. Лингвокультурная ценность этого произведения заключается прежде всего в естественном воспроизведении жизни кыргызского аула военного времени. Автор подробно описывает бытовой уклад, семейные отношения, особенности общения между представителями разных поколений, национальные традиции и обычаи. При этом этнокультурные элементы не выглядят искусственными или декоративными, а органично вплетаются в повествование, создавая достоверную языковую и культурную среду.

Важную роль в повести играет национально окрашенная лексика, обозначающая предметы быта, элементы традиционной культуры и особенности общественной жизни кыргызского народа. Использование подобных слов позволяет сохранить культурную самобытность произведения и передать читателю особенности национального образа жизни без утраты художественной выразительности. Многие реалии не имеют точных эквивалентов в других языках, поэтому их сохранение в тексте способствует более глубокому пониманию национальной культуры.

Неотъемлемой частью художественного языка «Джамили» являются фразеологические единицы и элементы народной разговорной речи. Через устойчивые выражения автор передает эмоциональное состояние героев, их отношение к происходящим событиям, а также особенности национального мировосприятия. Народная речь становится средством характеристики персонажей, демонстрируя их жизненный опыт, воспитание и принадлежность к традиционной культуре. Благодаря этому диалоги приобретают естественность, а повествование – особую выразительность.

Особое место в повести занимает описание природы. Для Айтматова природа не является лишь фоном развития событий. Степь, горы, река и бескрайние просторы становятся полноценными участниками повествования, отражая внутреннее состояние героев. Подобное восприятие природы характерно для кыргызской культуры, в которой человек традиционно рассматривается как неотъемлемая часть окружающего мира. Через природные образы писатель передает идеи свободы, духовной гармонии и единства человека с родной землей.

Не менее ярко лингвокультурные особенности проявляются в повести «Белый пароход». В этом произведении национальная культура раскрывается прежде всего через мифологическое сознание народа. Центральное место занимает легенда о Матери-оленихе, которая становится символом происхождения народа, преемственности поколений и духовной связи человека с природой. Введение легенды в структуру повествования позволяет автору объединить художественную реальность





с народной мифологией, сохранив традиционный способ осмысления окружающего мира.

Язык легенды существенно отличается от языка основного повествования. Он насыщен символическими образами, эпическими оборотами и элементами народной поэтики, что придает произведению особую художественную выразительность. Использование подобных языковых средств отражает специфику устной традиции кыргызского народа, для которой характерны образность, метафоричность и тесная связь с природой.

В повести особое значение приобретают символические образы животных. Олень выступает не только как представитель животного мира, но и как хранитель нравственных ценностей, чистоты и духовного начала. Такое восприятие животных характерно для традиционной культуры кочевых народов, где природа рассматривается как равноправная часть человеческого существования. Через символику Матери-оленихи Айтматов подчеркивает мысль о необходимости сохранения нравственных основ общества и уважительного отношения к культурному наследию.

Лингвокультурная специфика произведения проявляется также в системе ценностей персонажей. Уважение к старшим, почитание предков, ответственность за свои поступки, бережное отношение к природе и верность нравственным принципам становятся основой поведения положительных героев. Эти ценности не декларируются автором напрямую, а раскрываются посредством речи персонажей, их поступков и системы художественных образов. Благодаря этому читатель воспринимает национальную культуру как естественную часть художественного мира произведения.

Следует отметить, что в обоих произведениях Чингиз Айтматов успешно сочетает национальную самобытность с универсальными гуманистическими идеями. Несмотря на глубокую укорененность текстов в кыргызской культуре, их проблематика остается понятной читателям различных стран. Темы любви, человеческого достоинства, памяти, нравственного выбора и ответственности перед будущими поколениями выходят за рамки одной национальной традиции и приобретают общечеловеческое значение.

Таким образом, анализ повестей «Джамиля» и «Белый пароход» позволяет сделать вывод, что лингвокультурные особенности являются одной из важнейших характеристик художественного мира Чингиза Айтматова. Этнокультурная лексика, народная фразеология, мифологические мотивы, символика природы и национальные реалии формируют уникальную языковую картину мира писателя, отражающую духовное богатство кыргызского народа. Именно благодаря органичному соединению языковых и культурных элементов произведения Айтматова сохраняют свою художественную ценность, остаются актуальными и продолжают способствовать развитию межкультурного диалога.



Закключение. Проведенное исследование позволяет сделать вывод, что лингвокультурные особенности являются одной из определяющих характеристик художественного мира Чингиза Айтматова. В своих произведениях писатель мастерски соединяет национальную языковую традицию с универсальными гуманистическими идеями, благодаря чему его творчество выходит за рамки национальной литературы и приобретает мировое значение. Язык произведений Айтматова выступает не только средством художественной выразительности, но и важным инструментом сохранения и передачи духовного наследия кыргызского народа.

Анализ повестей «Джамиля» и «Белый пароход» показал, что лингвокультурная специфика творчества писателя проявляется в широком использовании этнокультурной лексики, фразеологических единиц, национальных реалий, мифологических мотивов, символических образов и элементов устного народного творчества. Эти языковые средства способствуют созданию достоверной художественной среды, раскрывают особенности национального мировоззрения, традиций и нравственных ценностей, а также позволяют глубже понять духовную культуру кыргызского народа.

Особое значение в произведениях Айтматова имеют символика природы, образы животных, легенды и народные предания, которые выступают неотъемлемой частью художественной картины мира. Через них автор раскрывает идеи преемственности поколений, исторической памяти, единства человека с природой, уважения к национальным традициям и ответственности личности перед обществом. При этом национально-культурные элементы не ограничивают восприятие произведений читателями других стран, а, напротив, придают им художественную глубину и универсальное звучание.

Таким образом, лингвокультурные особенности произведений Чингиза Айтматова являются важным фактором формирования его индивидуального художественного стиля. Органичное сочетание языковых средств с культурными и духовными ценностями кыргызского народа обеспечивает высокую художественную ценность произведений писателя, способствует сохранению национального культурного наследия и укрепляет их значение в мировом литературном процессе.

Список использованной литературы

1. Айтматов Ч. **Джамиля: повести и рассказы.** — М.: Молодая гвардия, 1962.
2. Айтматов Ч. **Белый пароход: повести и рассказы.** — М.: Молодая гвардия, 1970. Повесть «Белый пароход» впервые была опубликована в 1970 году.
3. Айтматов Ч. **И дольше века длится день...** — Таллинн: Ээсти раамат, 1983. — 287 с.
4. Айтматов Ч. **Плаха: роман.** — М.: Художественная литература, 1986. Роман впервые опубликован в 1986 году.





5. Айтматов Ч. **И дольше века длится день; Плаха: романы.** — Ташкент: Издательство литературы и искусства, 1989. — 558 с.
6. Айтматов Ч. **Когда падают горы (Вечная невеста): роман.** — М.: Эксмо, 2006.
7. Вежицкая А. **Язык. Культура. Познание.** — М.: Русские словари, 1996.

